

**Diář pro zapísování užití léků, vedlejších účinků a mimořádných událostí během H. pylori léčby**

Léky (vyplní lékař)	Dávka mg/den	Den 1	Den 2	Den 3	Den 4	Den 5	Den 6	Den 7	Den 8	Den 9	Den 10	Den 11	Den 12	Den 13	Den 14
PPI: _____															
Před jídlem z dávky															
S / před jídlem															
S / před jídlem															
S / před jídlem															
<b>Vedlejší účinky</b>															
Bolest břicha															
Průjem (vodnatá stolice)															
Zvracení															
Kovová chut															
Zimnice															
Horéčka															
Další: _____															
Other: _____															



**Disclaimer**  
This advice guide is an adaptation of original guidelines published by ESPGHAN, as available at [www.espghan.org](http://www.espghan.org). ESPGHAN take no responsibility for the accuracy of translation or any changes made in this adaptation.

 **ESPGHAN**  
European Society for Paediatric Gastroenterology, Hepatology and Nutrition

**Lékař (Razítko)**



**LÉČBA INFEKCE  
HELICOBACTER  
PYLORI U DĚTÍ**

**INFORMACE PRO  
RODIČE**



**IMPRESSUM**

Vytvořeno pracovní skupinou pro studium infekce *Helicobacter pylori* jménem European Society of Paediatric Gastroenterology, Hepatology and Nutrition (ESPGHAN)  
Rue De-Candolle 16  
1205 Geneva, Switzerland  
E-Mail: [office@espghan.org](mailto:office@espghan.org)

## Co je *Helicobacter pylori* (*H. pylori*)?



*H. Pylori* je bakterie infikující žaludek.

*H. pylori* infekce je častá v mnoha zemích, většinou se získává během prvních pěti let života.

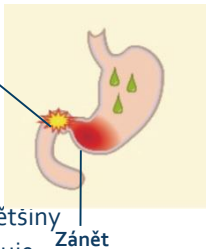
Bez léčby, přetrvává v žaludku.

Nová další infekce se málo pravděpodobně získává po tomto věku.

Většina infikovaných dětí nemá žádné příznaky.

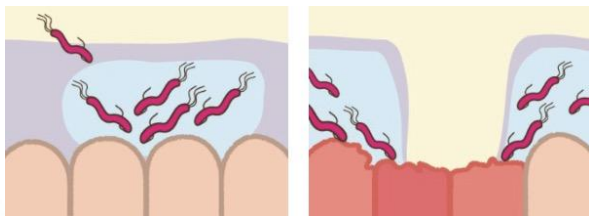
U některých dětí se mohou objevit příznaky jako bolest břicha, nauzea a zvracení..

Dvanáctníkový vřed



### Možné důsledky infekce *H. pylori*

- Všechny infikované děti mají zánět žaludku (gastritis), ale u většiny postižených dětí toto nezpůsobuje symptomy nebo problémy.
- Málo infikovaných dětí vytvoří vřed v duodenu nebo žaludku  
Velmi vzácně, malignita (žaludeční rakovina nebo lymphom) může vzniknout u dospělých



Obrázek *H. pylori* je ukrytý pod hlenovou vrstvou (vlevo). Vzácně, infekce poškozuje sliznici žaludku a způsobuje eroze nebo vřed (vpravo).

## Jak se *H. pylori* diagnostikuje ?



Na počátku je diagnosa podle endoscopie s biopsií.

To dovolí vidět zda je přítomen vřede a odebrat malé vzorky tkáně na vyšetření pod mikroskopem (histologie) a testovat která antibiotika jsou nejučinnější proto bakterii.

**Léčba u dětí by neměla být založena na testu ve stolici nebo dechovém testu nebo serologii z krve.**

### Co je důležité vědět o léčbě *H.pylori*



Alespon dvě různá antibiotika plus léky potlačující tvorbu kyseliny v žaludku (proton pump inhibitor, PPI) jsou nezbytné.

Léky musí být užívány jak předepsány (dávkování, trvání)

Prosím, zapiště užívané léky do diáře

- Bakteri žijí pod slizniční vrstvou hlenovou a je obtížné je dosáhnout léky (viz Obrázek)
- Pouze několik antibiotik může usmrtit tyto bakterie.
- Mnoho *H. pylori* bakterií je odlných proti obecným antibiotikům, takže nejsou účinné.
- **Před léčbou informujte svého lékaře, zda není vaší dítě alergické na jakokáliv antibiotika**

**Je velmi důležité využívat všechny léky po celou dobu jak předepsáno lékařem pro úspěšnou léčbu !**



## Vedlejší účinky léčby



Vedlejší účinky jako průjem, bolest břicha nebo zvracení jsou časté při užití antibiotik.

- Jestliže jsou tak těžké, že musíte přestat léky užívat, prosíme informujte lékaře .

## Jak zjistíme že je léčba úspěšná ?



**Vymizení nebo změna symptomů neznamená že infekce vymizela !**

Diagnostický test od 6 do 8 týdnů po léčbě je nezbytný pro průkaz úspěšné léčby  
Jeden z následujících testů je přiměřený :

- <sup>13</sup>C-urea dechový test (UBT)
- Stanovení antigenu ve stolici
- Opakovaná endoskopie když indikována

Tyto testy jsou pouze spolehlivé jestliže antibiotika nejsou užívána 4 týdny and léky potlačující kyselinu (PPI) alespon 2 týdny před testováním.

Nové infekce po vyléčení jsou vzácné. Není potřeba vyšetřovat členy rodiny bez projevů a obtíží abychom se vyhnuli re-infekci

**Jestliže máte další otázky, prosíme kontaktujte svého pediatra nebo dětského gastroenterologa !**

# Diář pro zapisování užití léků, vedlejších účinků a mimořádných událostí během H.pylori léčby

Léky(vyplní lékař)	Dávka mg/day	Den 1	Den 2	Den 3	Den 4	Den 5	Den 6	Den 7	Den 8	Den 9	Den 10	Den 11	Den 12	Den 13	Den 14
PPI: _____															
Před jídlem, 2 dávky															
S / před jídlem															
S/ před jídlem															
S/před jídlem															
Vedlejší účinky		Den 1	Den 2	Den 3	Den 4	Den 5	Den 6	Den 7	Den 8	Den 9	Den 10	Den 11	Den 12	Den 13	Den 14
Bolest břicha															
Průjem (vodnaté stolice)															
Zvracení															
Kovová chuť															
Zimnice															
Horečka															
Další _____															
Další _____															



## Diář pro zapisování užití léků, vedlejších účinků a mimořádných událostí během H.pylori léčby

Léky (vyplní lékař)	Dávka mg/den	Den 1	Den 2	Den 3	Den 4	Den 5	Den 6	Den 7	Den 8	Den 9	Den 10	Den 11	Den 12	Den 13	Den 14
PPI: _____															
Před jídlem 2 dávky															
S / před jídlem															
S / před jídlem															
S / před jídlem															
Vedlejší účinky		Den 1	Den 2	Den 3	Den 4	Den 5	Den 6	Den 7	Den 8	Den 9	Den 10	Den 11	Den 12	Den 13	Den 14
Bolest břicha															
Průjem (vodnatá stolice)															
Zvracení															
Kovová chut															
Zimnice															
Horečka															
Další _____															
Other: _____															

